

台湾图书出版交流现状和引进策略

钟建法

【摘要】 本文介绍了台湾出版业的现状和两岸出版交流概况,深入地探讨了台版图书的引进策略和引进中应注意的问题。

【关键词】 台版图书 台湾出版 图书引进

1 台版图书是中华民族文化宝库的重要组成部分

台版图书是中国图书文献宝库的组成部分,而且是非常重要的部分。说其重要,最主要的是因其特殊的历史与地位所致。1895年甲午战争后,台湾被迫割让给日本50年;光复后不久,国民党败退到台湾,台湾又开始实施与祖国大陆完全不同的政治制度。这两个因素,使得台湾出版业在过去的100多年中呈现出诸多与祖国大陆出版业完全不同的特色。台湾收藏有我国大量历史珍贵文物,如台湾故宫博物院现收藏着从大陆运去的5000多箱、25万件以上珍贵文物,10万卷以上古卷,14万册以上珍贵图书和历史档案。可以说中国历代文物重器,其精品几乎尽存于此。在数十万册图书档案中,有一部完整的《四库全书》,有敦煌经卷100多部,有明清时编纂的1500多种地方志,以及善本、抄本等,还有商代甲骨25万片(占全国一半),台湾所蕴藏的极其丰富珍贵的可出版资源由此可窥见一斑。

同时,台湾又是现今中国出版业少数最发达的地区之一,台湾属海岛型文化,世界出版信息畅通,出版形式多姿多彩,富有创意,版权贸易非常活跃。出版的国外引进版权译著,历史、经济管理和法律方面的研究书籍有一定的优势。

2 台湾图书出版交流现状

2.1 出版的自由化。1987年7月15日台湾出版业宣布解严,实施了长达38年之久的戒严法被废除,台湾出版业开始了一个全新的发展时期,进入空前的活跃状态。特别是在1999年1月台湾出版法废止后,出版经营在法律上完全等同于其他商业经营活动,使得出版行为彻底商业化、市场化,出版品的内容彻底多元化。出版已没有禁区,出版者所面对的只有彼此之间的竞争。

2.2 出版社数量众多,良莠不齐,民营出版公司已成为图书出版的主力军。截止到2000年底,台湾登记注册的杂志社有6463家,出版社有6480家。比较活跃的出版社有300至400

家,大多数出版社的出版规模较小,有的出版社名存实亡,有的出版社一年仅出版一二种书。台湾《出版法》的废止,确立了出版的自由化,出版社在法律注册上较为宽松,每年有近100家出版社注册产生,同时也有几十家出版社倒闭。

在戒严初的一二十年里,出版行业的各种形态多以党公营为大。图书出版发行以正中书局、台湾书店、中国新闻出版公司、中央文物供应社及文艺创作出版社等实力最强。70年代起,出版领域党公营与民营的实力对比开始全面转换。到20世纪80年代,随着联经、时报文化、全华、松岗、远流、光复、新学友、汉声等民营出版社的崛起,民营出版公司开始成为图书出版的主力军。

2.3 出版品种多,内容多元化,但出书以消闲和传播一般知识为主,满足深层次需求的图书是弱项,严肃出版品进入低谷。

1998年台湾共出版图书27000多种,总定价新台币246亿元(新台币1元约合0.03美元,0.25元人民币)。2000年台湾出版的图书品种达到30871种,约为每月2500种左右,相对于中国大陆12万品种,约占1/4,可见其出版品种之巨。其中,以少儿读物、教材和小说类图书的出版品种所占的比例最大,约为图书出版总量的40%;生活类、艺术类和经济管理类约占30%,电脑类图书约占6%~7%,宗教、政治、法律类也占一定的出版量,科技类出版量较小。

在出版品内容多元化、引进作品日益增多的同时,严肃作品的出版却进入了冬天。这在文史哲领域表现最为明显。过去文学出版的统治地位不复存在。严肃人文作品的创作、出版与销售数量都呈锐减趋势,各种畅销书排行榜上更是难觅其踪迹。

2.4 两岸出版交流活跃,引进版权占了半壁江山。随着两岸交流的深入,出版业迅速成为交流中最活跃的一环。与大陆的版权贸易、合作出版成为诸多台湾出版业者的一项重要业务内容。特别是90年代以来,海峡两岸的出版发行业的交流与合作已经跨越了原有的障碍,在版权贸易、图书贸易、合作出版、共同投资,以及互在彼岸举办书展、研讨会、组团访问等方面都取得了突破性进展,频繁往来,进入一个有序发展的双向交流阶段。外国作品引进亦成为出版界的新热点。台湾每年出

版新书,通过版权贸易引进的书约9 000种,约为1/3,在少儿出版等领域引进作品已占一半。

2.5 传统的出版形态迅速发展变化,出版开始向网络化迈进。顺应国际出版趋势,90年代前后,台湾出版业也开始热衷于多媒体出版。一些出版公司还做了较大的投入。随着网络的快速发展,台湾出版业又开始向网络化方向转变。首先是出版品销售的网络化,在一些网络公司开设网络书店的同时,又有众多出版公司开始设立自己的网络书店。其中像远流、三民等出版公司的网络书店已有一定的规模与影响。90年代后期,更有出版公司开始尝试出版“电子书”——授权读者直接从网上下载出版公司上网的作品。

2.6 台湾出版业也存在相当多的问题,主要表现在:出版社往往追求短期效益,要求投资快速回收,缺乏长期打算;重复出书严重;竞争激烈,经营极为辛苦,尤以传统小出版社为甚。

3 台版图书引进策略

3.1 关注两岸出版交流动态和台湾网络书店信息,获取最新台版图书信息。在2000年举办的第八届北京国际图书博览会上,台湾方面计有“故宫博物院”、联经出版公司、时报文化公司、幼狮文化公司等35家书局、出版社参展,展出图书约1 500种;2001年3月由厦门对外图书交流中心和台湾图书发行协进会共同举办的“2001年台版图书订货会”,组织了3 500种最新台版图书参展,并确定了通过金门海运台湾图书的新的合作意向;2001年4月由厦门市图书馆主办的“海峡两岸文献信息交流会”,台湾著名图书馆学家、原中央图书馆馆长王振铎教授做了“台湾图书馆事业之发展”的报告。图书馆采访人员可通过书展实地考察、获取有关资料来了解台湾出版发行界和台版书的最新动态。

网络书店方面,以下两家值得关注。台湾远流出版公司将旗下博识网独立成网络公司,跨足台湾、大陆两地图书电子商务市场后,建立不久的金石堂书店创下单周销售达30万元的佳绩,而台湾网上书店拓荒者“博客来书店”在成立4年后,也公开了全新改版的成果,并宣告自己成为“全球华文的知识人口”的决心。

3.2 台版图书引进必须遵循严格的预先审批程序,引进品种选择上须加慎重。目前,海峡两岸尚未统一,台独分裂反动言论屡见不鲜;加上台湾的出版自由化,宣扬邪教和心智迷信的所谓“宗教”类台版书很多。因此,在宗教、政治类图书的引进中一定要严格选择,取其精华,去其糟粕,并遵循国家有关的法律法规。

3.3 引进图书品种选择上要有重点和针对性。引进台版图书,在引进范围和品种选择上应重点考虑所在图书馆读者的教学研究需要和服务要求选择优秀作品,在出版社的选择上重点关注一些专业出版社和较有影响的出版社。

品种选择上,首先是史哲作品,因为目前清代以前相当多的历史资料和满文资料分布在台湾;其次是法律(民法、海商法、经济法)研究方面的作品、文学作品和经济管理方面的作品;再次是国外译著。宗教类作品一般不能引进,政治类作品根据需要引进,但在馆藏保存和阅读方面需制定特别的政

策。

台湾出版社方面,影响较大的专业学术出版社有:九州图书出版社,专营医学院及生命科学相关系所用书;五南图书出版有限公司,专门出版法律、政治、社会、心理、教育、商科及中国文学等领域的大专教科书;台湾高等教育出版社,为大陆原版图书的代理商;翰芦图书网络书局,出版经济管理、法学和政治等大专教课书为主;资讯与电脑出版社,专门介绍ERPCRM、SCM、IDC、企业e化等最新科技内容;九章出版社(台湾站),为数学专业出版社,等等。

综合出版社如:联经出版公司,出版文学、生活、励志、财经、旅游、保健等书籍;远东图书公司,出版英汉汉英字典、英语学习丛书、中外文学作品等;非常客家·龙阁传播,完全从事客家文化出版品;其它如时报文化、锦绣、皇冠、正中书局等等,在出版方面都有相当的成就。

文史类出版社如天津出版社,学生书局、龙文出版社等,编辑出版的图书都各具特色,大家也较为熟悉,在此不一一列举。

3.4 根据海峡两岸版权交流和合作方式引进图书。版权合作主要有版权转让、合作编译、合作排印和合作出版四种形式。根据出版所在地,引进时要区别对待以下三种情况。

3.4.1 台湾引进大陆作品版权而在大陆未见出版,需引进或补齐。例如台湾天津出版社出版的《大陆地区博士论文丛刊》,这套丛书均为大陆作者所作,但绝大多数作品未见在大陆出版,比如谢元鲁的《唐代中央政权决策研究》,蔡崇榜的《宋代修史制度研究》,张建仁的《明代教育管理制度研究》,于化民的《明中晚期理学的对峙与合流》等等,而这些作品大多为我国文史哲学领域的最新研究成果,在引进时常常要重点关注和买全品种。

3.4.2 台湾引进大陆作品版权,但这些作品在台湾、大陆均有出版,不考虑引进台湾版本。如台湾锦绣出版社与大陆出版社合作出版的《中国美术全集》、《中国大百科全书》60册、《中国现代美术全集》40卷、《中国美术分类全集》300卷、《中国近现代名家画集》20册等作品,同时有台湾版和大陆版,在采购上一定要注意版权合作信息和认真查重,以免产生重复购买。特别要关注台湾引进版中最受欢迎的四方面的图书:一是反映大陆近来学术发展成果的学术专著;二是中外语言词典;三是大陆文化艺术历史和名胜风光;四是中国的传统医学和日用医学著作。

3.4.3 大陆已引进台湾作品版权,首先考虑购买大陆引进版,以节省采购经费。这些作品大多是文学类和学术研究类,其次是社会科学、美学和旅游方面的著作,政治和经济方面的著作则极少。如柏杨的《丑陋的中国人》,龙应台的《野火集》,古龙的武侠小说系列,琼瑶的言情小说系列等等。

3.5 引进台版图书要注意查考书目信息,以避免重复采购。在台湾出版界,一段时期以来,翻印大陆(解放前、后)的各种学术著作越来越多。一是市场需要(供教学、研究之参考),二是有利可图(翻印书成本较低,而获利颇丰)。但在台湾特定的政治环境中,为应付当局的“审查”,也为避“盗版”之嫌,台湾

出版商对所印之书,常弄假作伪,采用各种手法,从“外”到“里”,进行篡改。常见的方法分析如下。

3.5.1 改“题名”(或同时改责任者)。如语言学家王力的《汉语音韵学》被(台)春顺书局改名为《中华音韵学》(作者也改署“王协”);(台)文津出版社的《中国律诗研究》(署“王子武”)和(台)乐天出版社的《诗词曲作法讲话》(署“本社编”,都是王力所著《汉语律诗学》的盗印本。

3.5.2 改“责任者”(或同时改书名)。这种情况较为常见,手法主要有三:一是隐略去原责任者,成佚名书;二是以新“名目”,如换署该出版社编辑部、换署原责任者未在原书使用的名号或其它别称、换用另一人姓名或假托的人名,来替换原责任者;对原署名作字面上的改动,主要是“减字”,即留“头”、去“中”、掐“尾”。举例来说,台湾中华书局1984年版《西洋教育史》(本局编辑部著),原书为上海中华书局1941年版,作者为“王克仁”。

3.5.3 删改内文,把不同的书任意“拼合”。如台鼎文书局1973年出版的《戊戌变法文献汇编》(杨家洛主编,共5册),原书为《戊戌变法》(葛伯赞等主编,共四册,1953年版)。台版书除改题名主编者、删序言外,其所增的第五册实为大陆出版的《戊戌变法档案史案》(中华书局1958年版)。

以上列出的是台版书“作伪”的常见手段,图书馆采访人员在台版书采购中可逐步积累工作经验,多途径检索书目信息,善用参考工具和请教专家进行考证,就可以避免“作伪书”冒作“新书”返销大陆;否则如不识不辨,就会盲目购进,浪费

经费。

3.6 外汇、引进渠道和折扣问题。我国目前外汇管制尚未完全放开,国内图书馆尚无法直接从台湾出版社和书商购买图书,需通过图书进出口公司办理。国内进出口商一般通过香港做转口业务,如北京外文局设在香港的分支机构——香港和平图书公司,2000年进口台版图书达到4500万元。随着两岸文化交流的不断深入和两岸“三通”逐步放开,目前已逐步开通金门至厦门的海运直航,台湾图书发行协进会和厦门对外图书交流中心已就有关海运直航进行合作,这将大大降低运输成本,改变以往的台版图书在国内售价比香港贵的局面。

在折扣方面,台湾岛内店销渠道的折扣一般为:出版社与零售书店结算折扣率为65%~75%,地区经销为55%~65%,总经销为50%~60%。目前国内图书馆引进台版书的折扣率一般为90%,如采用海运直航,估计结算折扣率可达80%,这将大大降低图书馆的经费开支。

参考文献

- 1 晓红. 台湾出版史概论. 中国出版,2000(5)
- 2 董秀敏,应芝. 文献采编要注重查考. 图书馆工作与研究,2000(6)
- 3 陈红. 两岸图书出版交流研究. 暨南学报(哲学社会科学),1995(4)

钟建法 厦门大学图书馆

(上接第33页)

刊的登到、编目、题录和专题文献数据加工工作。这样,不仅提高了工作效率,而且在读者服务和信息服务的过程中,可以引发期刊管理工作和题录、专题文献数据加工工作的新思路,从而改善管理,调整专题,为读者提供更有针对性的、高质量的服务工作。

2.4 应特别注意数据库的标准化,数据记录的字段应严格按照《中国文献著录条例》和《中国机读目录格式》(CNMARC)的要求设计。因为文献信息资源共享是图书馆界长期追求的目标,数据资源录入时是否规范、标准、统一,将直接影响数据库的可靠性和实用性,所以软件设计时就应注意其数据记录字段的标准化、规范化。

2.5 检索途径应该多样化。例如在查询期刊信息时,应该可以从分类号、刊名、邮发代号、CN号、ISSN号、主办单位等多种途径检索,方便工作人员和读者查询、利用。对于其他数据库亦应如此,尽可能多地提供检索入口,方便使用。

2.6 软件的维护功能应保证该系统的安全,使其具有永久保存性和防外来侵害能力,即使卡片、书本等形式的目录意外被毁,电脑仍可提供所需内容。

总之,期刊工作管理系统的开发应用,应该大大地简化期刊管理工作程序,并使之更加科学、规范、合理;同时把期刊工作人员从繁重、复杂的劳动中解放出来,用更多的时间和精力进行题录数据库和专题文献数据库的加工,最大限度地发挥期刊情报功能,为广大读者提供更好的服务。

参考文献

- 1 关绍伟. 谈计算机在期刊管理中的应用. 图书馆学刊,2001(2)
- 2 孙晚菲. 浅议回溯性书目数据库的建立和支持系统. 大学图书馆学报,1995(6)

靳红 李广行 河北科技大学图书馆